

Sách hướng dẫn cuộc sống dành cho người nước ngoài

KORANSHO GUIDE

FUKUSHIMA



Lên kế hoạch - Biên soạn: Ban giao lưu định trú Thành phố Fukushima

「KORANSHO GUIDE FUKUSHIMA」

“KORANSHO” là tiếng địa phương của Fukushima, có nghĩa là “Xin chào mừng” “Hãy đến đây”
Sách hướng dẫn này được biên soạn nhằm giúp người nước ngoài sinh sống tại thành phố Fukushima
có được những thông tin cần thiết trong cuộc sống.

Chúng tôi mong rằng sách hướng dẫn này sẽ hữu ích, giúp các bạn có cuộc sống
an tâm và thoải mái tại thành phố Fukushima.

	Liên lạc khẩn cấp	1		7-8	Giao thông	13
	Nếu bị bệnh, bị thương vào ban đêm, ngày nghỉ	1		8	Làm việc	13
	Thiên tai	2-3		9	Nếu bị thương, bị bệnh	
1	Quầy tư vấn	4		9-1	Đến bệnh viện	14
2	Quầy hành chính	5		9-2	Khám sức khỏe	14
3	Thông tin lưu trú	5		10	Kết hôn	
4	Nếu chuyển đến			10-1	Trường hợp kết hôn với người Nhật	15
	4-1 Đăng ký cư dân	6		10-2	Trường hợp kết hôn giữa người nước ngoài	15
	4-2 Bảo hiểm y tế	7		11	Trẻ em	
	4-3 Bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng	7		11-1	Nếu mang thai	16
	4-4 Lương hưu	8		11-2	Nếu sinh con	17-18
5	Thuế	9		11-3	Nhà trẻ - Mẫu giáo	18-19
6	Giấy tờ chứng minh	9		11-4	Trường tiểu học - Trường trung học cơ sở	20
7	Đời sống			12	Học tập – Giao lưu	
	7-1 Tìm nhà	10		12-1	Cơ sở văn hóa	21
	7-2 Nhà ở công ích	10		12-2	Thư viện	21
	7-3 Tổ dân phố - Tổ tự quản	10		12-3	Phòng học tiếng Nhật	22
	7-4 Cơ sở hạ tầng	11		12-4	Hiệp hội giao lưu quốc tế	22
	7-5 Bưu điện	11		13	Khi về nước	23
	7-6 Rác	12		MAP		
	7-7 Ngân hàng	12				



Hiện thị ngôn ngữ tương ứng... Dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ khác ngoài tiếng Nhật sẽ có kí hiệu này.

Tiếng Anh	Tiếng Trung Quốc (phồn thể)	Tiếng Philipin	Tiếng Pháp	Tiếng Nepal
Tiếng Trung Quốc (Nói)	Tiếng Việt	Tiếng Tây Ba Nha	Tiếng Đức	Tiếng Myanmar
Tiếng Trung Quốc (giản thể)	Tiếng Hàn Quốc	Tiếng Indonesia	Tiếng Bồ Đào Nha	Tiếng Thái Lan

Liên lạc khẩn cấp

Miễn phí. **Chỉ dùng trong trường hợp khẩn cấp!**

Hỏa hoạn - Bệnh cần cấp cứu - Bị thương nặng

☎ 119



① Nói rõ là hỏa hoạn hay cấp cứu (bị bệnh - bị thương)
[Hỏa hoạn] / [Cấp cứu]



② Hãy nói rõ địa điểm và tình trạng cụ thể



Phiên dịch sẽ hỗ trợ bằng ngôn ngữ thuận tiện với bạn nhất.



Đồn cảnh sát

Về nguyên tắc cảnh sát sẽ trực 24/24 giờ.

Khi rơi đồ, khi cần hỏi đường, tai nạn giao thông



Tai nạn, tội phạm

☎ 110



Tội phạm (trộm cắp, hành hung v.v...)



Tai nạn giao thông



(Chỉ tiếng Nhật)



Sở cảnh sát Fukushima

Trường hợp không khẩn cấp



7-32 Uwamachi



024-522-2121

Nếu bị bệnh, bị thương vào ban đêm, ngày nghỉ

Phòng khám bệnh khẩn cấp ban đêm

Các khoa khám: Nội khoa, ngoại khoa, nhi khoa



Tầng 2, Uwamachi Terasu, 5-6 Uwamachi



Hàng ngày 19:00 ~ 8:00 (Tiếp nhận 18:30 ~ 7:30)



024-525-7672

Phòng khám răng cấp cứu ngày nghỉ tại thành phố Fukushima

Khoa khám: Nha khoa



Tầng 1 trung tâm y tế phúc lợi



Ngày nghỉ 9:00 ~ 17:00 (Tiếp nhận 9:00 ~ 11:30, 13:00 ~ 16:30)



024-525-7673



Bác sĩ trực ngày nghỉ

Các bệnh viện trong thành phố Fukushima sẽ thay phiên nhau khám vào ngày nghỉ.

Khi cần tra về bác sĩ trực

Trang chủ thành phố Fukushima > Sức khỏe-Phúc lợi > Sức khỏe-Y tế > Khám ban đêm-Ngày nghỉ-Cấp cứu y tế

Mạng lưới thông tin y tế Fukushima <https://www.ftmis.pref.fukushima.lg.jp/>



Eng



Tin tức từ chính quyền thành phố

Tư vấn qua điện thoại cấp cứu trẻ em tỉnh Fukushima

Tư vấn về bệnh cần cấp cứu, bị thương ở trẻ em.



8000

(Hoặc 024 - 521 - 3790)






Hàng ngày: 19:00 ~ 8:00



Thiên tai

Thiên tai xảy ra tại thành phố Fukushima

Động đất	Bão	Núi lửa phun trào
<p>Là hiện tượng mặt đất rung chuyển. Với những trận động đất lớn, có thể làm đổ nhà hoặc gây ra hỏa hoạn.</p> 	<p>Là những trận mưa to kèm gió lớn đổ bộ vào khoảng từ tháng 7 đến tháng 10. Có trường hợp do mưa lớn nên nước sông dâng cao gây ngập lụt, núi lở (sạt lở đất).</p> 	<p>Là hiện tượng đá và khí phun trào ra từ núi. Núi lửa gây ảnh hưởng đến thành phố Fukushima gồm 2 núi Azuma và núi Adatarata.</p> 

Khi có thiên tai xảy ra

<p>Điện thoại di động sẽ khó liên lạc</p> 	<p>Có trường hợp sẽ bị mất điện, gas, nước</p> 	<p>Tàu điện và xe buýt ngừng hoạt động</p> 	<p>Khó mua hàng hóa</p> 
---	--	---	---

Chuẩn bị đề phòng thiên tai

[Cách nắm bắt thông tin về thiên tai] Khi xảy ra thiên tai điều quan trọng là nắm bắt thông tin đúng, bình tĩnh hành động.

Ti vi hoặc đài

Nút điều khiển “d (phát dữ liệu)”

FM tần số 76.2MHz



Trang web, mạng xã hội

Trang chủ thành phố Fukushima - Trang web phòng chống thiên tai thành phố Fukushima

Twitter - Facebook thành phố Fukushima



Ứng dụng

“Safety Tips”

“Hướng dẫn lánh nạn toàn quốc” v.v...



Về chi tiết hãy tham khảo sách “Hướng dẫn thông tin phòng chống thiên tai thành phố Fukushima”

[Tham gia khóa tập huấn] Khu vực bạn sinh sống có tổ chức tập huấn phòng chống thiên tai nhằm đề phòng trường hợp thiên tai.

Hãy tham gia tập huấn để bảo vệ tính mạng của bản thân và gia đình!



[Vật dụng mang theo khi đi lánh nạn]

Hãy luôn chuẩn bị sẵn trong ba lô. Nước uống, đồ ăn ngay không cần chế biến (sô cô la, kẹo), đèn, thẻ bảo hiểm, hộ chiếu, bút, giấy nhớ, kính (kính áp tròng), thuốc v.v...



[Xác nhận nơi an toàn]



Địa điểm lánh nạn: Nơi lánh nạn (công viên, sân bóng v.v...)



Địa điểm lánh nạn: Tòa nhà nơi có thể sinh sống khi lánh nạn







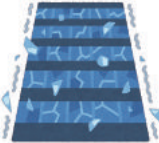



Hãy xác nhận trước nơi lánh nạn, địa điểm lánh nạn gần nhất.

Bất kỳ ai cũng có thể sử dụng nơi lánh nạn, địa điểm lánh nạn.

Những nơi có thể lánh nạn đều có biển báo này.



Khi đi lánh nạn

	Động đất	Bão - Núi lửa phun trào	
Trong tòa nhà	<p>Tránh xa các đồ đạc lớn. Hãy bảo vệ bản thân bằng cách chui xuống gầm bàn v.v...</p> 	<p>Nắm bắt thông tin qua tivi, internet v.v...</p> <p>Mức độ cảnh báo về lũ lụt, sạt lở đất</p> <p>Mức độ 5 là tình trạng thiên tai đã xảy ra.</p> <p>Mức độ 4 Đi lánh nạn ngay</p> <p>Mức độ 3 Chuẩn bị đi lánh nạn Những người phải mất nhiều thời gian để đi lánh nạn thì cần đi lánh nạn ngay</p> <p>Mức độ cảnh báo núi lửa phun trào</p> <p>Mức độ 5 Chạy khỏi khu vực sinh sống</p> <p>Mức độ 4 Chuẩn bị sẵn sàng chạy khỏi khu vực sinh sống</p> <p>Cảnh báo được phát đi như sau</p> <p>“Cảnh báo ●● cấp ● đã được ban bố tại khu vực/vùng ●●”</p>	
	<p>Mở sẵn cửa và cửa sổ để tạo lối thoát Vì có trường hợp tòa nhà bị biến dạng dẫn đến không mở được cửa.</p> 		
Khi đi lánh nạn	Tắt nguồn lửa	Kiểm tra xem gas có bị rò rỉ không	Ngắt cầu dao điện
			
	Mặc trang phục dễ vận động, đi bộ lánh nạn theo nhóm từ 2 người trở lên		
			
Tránh xa tường rào, tòa nhà cao	Không đến gần sông hay núi v.v...		
 	 		
Khi phải rời khỏi xe dừng trên đường để đi lánh nạn, không được khóa xe mà hãy cắm nguyên chìa khóa trong xe			
Tại nơi lánh nạn hãy tuân theo hướng dẫn của người phụ trách			

1

Quầy tư vấn

Quầy thủ tục một cửa dành cho người nước ngoài tại Ủy ban thành phố Fukushima

Chúng tôi tiếp nhận các thủ tục hành chính và tư vấn về cuộc sống. 📍 Tầng 1 Ủy ban thành phố

🌐 Eng 中 韩 (Hỗ trợ nhiều ngôn ngữ bằng máy phiên dịch)

🕒 Ngày thường 8:30 ~ 16:30

☎️ 024-525-3739

✉️ teijyuu@mail.city.fukushima.fukushima.jp



(Tổ chức công ích) Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Fukushima (FIA) Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài

Hỗ trợ tư vấn về cuộc sống trực tiếp hoặc qua điện thoại.

Có dịch vụ phiên dịch sử dụng hình thức điện thoại ba bên.

🌐 Eng 中 韩 Tag Por Viê Esp नेपाली

🕒 Thứ Ba ~ Thứ Bảy 9:00 ~ 17:15

☎️ 024-524-1316 (Chuyên tư vấn)

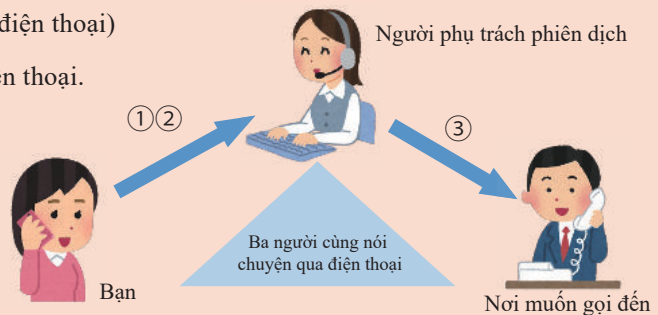
📍 Tầng 2 toàn nhà biệt lập Funabacho,
Trụ sở tỉnh Fukushima, 2-1 Funabacho



Điện thoại ba bên (Ba người cùng nói chuyện qua điện thoại)

Sẽ có phiên dịch hỗ trợ khi bạn nói chuyện qua điện thoại.

- ① Gọi điện thoại cho phiên dịch
- ② Cho phiên dịch biết số điện thoại của nơi muốn gọi đến
- ③ Phiên dịch sẽ nối máy với nơi muốn gọi



Tư vấn về pháp luật

Bàn tư vấn pháp luật

Cung cấp thông tin đa ngôn ngữ

🕒 Ngày thường 9:00 ~ 17:00

☎️ 0570-078377
(Nói chuyện bằng hình thức điện thoại ba bên.)

🌐 Eng 中 韩 Tag Por
Esp Viê नेपाली ໄທ

Tư vấn về y tế

Pháp nhân NPO S-nico

🕒 Ngày thường 13:30 ~ 18:00

☎️ 011-211-0105 (Chỉ tiếng Nhật)

✉️ s25@ngos25.org 🌐 Eng 中 韩

Tư vấn về lao động

Đường dây tư vấn dành cho lao động người nước ngoài

Ngày giờ tiếp nhận và số điện thoại khác nhau tùy từng ngôn ngữ.



🔍 https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner_eng.html

🌐 Eng 中 韩 Esp Por Tag नेपाली မြန်မာ

Tư vấn mọi thứ

Yoriso Hotline

☎️ 0120-279-226 Sau khi nghe hướng dẫn hãy ấn số “2”.

🌐 Eng 中 韩 Esp Por Tag नेपाली မြန်မာ
Viê Ind ໄທ

🕒 Ngày giờ tiếp nhận theo từng ngôn ngữ xem trên Facebook (@yoriso2foreign)



2 Quầy hành chính

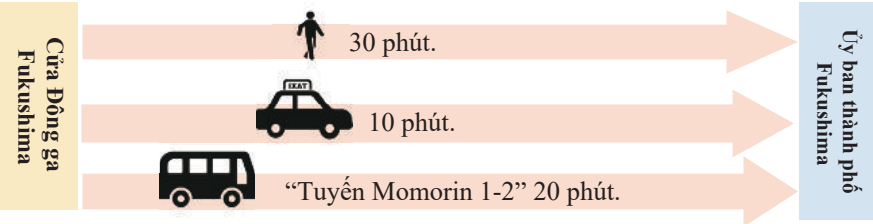
Ủy ban thành phố Fukushima

Về đăng kí cư dân, thuế, lương hưu, phúc lợi, trường công lập, nước máy



〒960-8601

📍 3-1 Gorouchimachi, Fukushima-shi



🕒 Ngày thường 8:30 ~ 17:15

☎ 024-535-1111

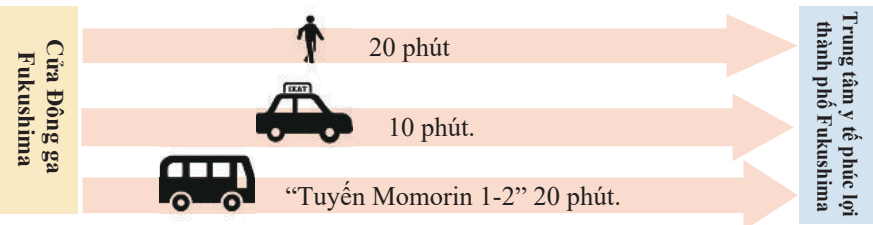
Trung tâm y tế phúc lợi thành phố Fukushima

Về sức khỏe, vệ sinh, nuôi con



〒960-8002

📍 10-1 Moriaicho, Fukushima-shi



🕒 Ngày thường 8:30 ~ 17:15

☎ 024-525-7670

Góc dịch vụ hành chính cửa phía Tây	Với cư dân quốc tịch nước ngoài chỉ có thể phát hành giấy tờ chứng minh.	🕒 Thứ Hai ~ Thứ Sáu 9:00 ~ 19:00	📍 Tầng 1 Corasse Fukushima 1-20 Mikawa Minamimachi
		🕒 Thứ Bảy, Chủ Nhật 9:00 ~ 17:30	
Chi nhánh		🕒 Ngày thường 8:30 ~ 17:15	📍 15 địa điểm trong thành phố

3 Thông tin lưu trú

Trường hợp có thay đổi trong thông tin trên thẻ lưu trú (tư cách lưu trú, địa chỉ, thời hạn v.v...) hãy làm thủ tục tại Cục quản lý lưu trú xuất nhập cảnh.

Người đang sinh sống ở thành phố Fukushima sẽ đến một trong các nơi dưới đây.

Cục quản lý lưu trú xuất nhập cảnh Sendai

🕒 Ngày thường 9:00 ~ 16:00 ☎ 022-256-6076

📍 Cơ quan pháp vụ số 2 Sendai
1-3-20 Gorin, Miyagino-ku, Sendai-shi

Văn phòng tại sân bay Sendai

🕒 Ngày thường 9:00 ~ 16:00 ☎ 022-383-4545

📍 Aza-minamihara, Shimomasuda, Natori-shi
Cảng hàng khách sân bay Sendai

Trung tâm thông tin tổng hợp về lưu trú cho người nước ngoài

Có thể tư vấn về việc nhập cảnh, lưu trú.

🕒 Ngày thường 8:30 ~ 17:15 🌐 Eng 中 韓 v.v...

☎ 0570-013904

📍 Trong Cục quản lý lưu trú xuất nhập cảnh Sendai

Văn phòng Koriyama

🕒 Ngày thường 9:00 ~ 12:00 ☎ 024-962-7221

13:00 ~ 16:00

📍 31-26 Kibogaoka, Koriyama-shi
Tầng 1 cơ quan pháp vụ tổng hợp số 2 Koriyama


4

Nếu chuyển đến

Hãy làm thủ tục tại Ủy ban thành phố **trong vòng 14 ngày kể từ ngày bắt đầu sinh sống** tại thành phố Fukushima.

4-1 Đăng ký cư dân

Những người sống tại thành phố Fukushima quá 3 tháng sẽ phải “Đăng ký cư dân” và làm “Phiếu cư dân”.

Ở đâu	Làm gì	Những giấy tờ mang theo
<p>Quầy giao dịch tổng hợp</p>  <p>Tầng 1 Ủy ban thành phố</p> <p>024-525-3732</p>	<p>Nộp đơn đăng ký chuyển đến</p>	<p><input type="checkbox"/> Thẻ lưu trú</p> <p><input type="checkbox"/> Hộ chiếu</p> <p><input type="checkbox"/> (Trường hợp người trong gia đình cũng đến Nhật) Giấy tờ chứng minh quan hệ gia đình (Kết hôn – Sinh con)</p> <p>* <u>Bản gốc</u> (Do cơ quan hành chính công của nước xuất thân cấp) và <u>bản dịch ra tiếng Nhật</u></p>

My number (Mã số cá nhân)

Số được cấp cho tất cả những người có phiếu cư dân ở Nhật bao gồm cả người nước ngoài.

Mã số cá nhân là thông tin cá nhân vô cùng quan trọng được sử dụng cho thuế, bảo hiểm xã hội.

Mã số cá nhân sẽ không thay đổi suốt cuộc đời.

① Thông báo mã số cá nhân

Giấy tờ thông báo mã số cá nhân sẽ được gửi đến địa chỉ đăng ký.

② Thẻ My number

Là thẻ từ IC có ghi mã số cá nhân. Sau khi nhận được giấy tờ ① có thể đăng ký tại Ủy ban thành phố hay qua internet để được cấp. Khi có thẻ My number có thể in các giấy chứng minh (trang 9) tại các cửa hàng tiện lợi.



Về chi tiết hãy tham khảo trang thông tin tổng hợp thẻ My number <https://www.kojinbango-card.go.jp/>



4-2 Bảo hiểm y tế

Những người có tư cách lưu trú và thời gian lưu trú cho tư cách đó quá 3 tháng bắt buộc phải tham gia 1 trong số 3 loại Bảo hiểm y tế ①~③ dưới đây*.

Khi xuất trình “Thẻ bảo hiểm”, chi phí thanh toán tại bệnh viện sẽ chỉ bằng 10% ~ 30% chi phí thực tế.

*Ngoại trừ các trường hợp có tư cách lưu trú là “Hoạt động đặc biệt” với mục đích khám chữa bệnh hay tư cách người đi theo người khám chữa bệnh đó.



① Bảo hiểm xã hội

Người làm việc tại công ty v.v... và gia đình của họ có thể tham gia bảo hiểm sức khỏe của công ty.

Hãy hỏi người phụ trách của công ty.

② Bảo hiểm sức khỏe toàn dân

Những người không tham gia bảo hiểm ① sẽ tham gia bảo hiểm sức khỏe toàn dân. Hãy làm thủ tục tại Ủy ban thành phố.

Trả tiền “Thuế bảo hiểm sức khỏe toàn dân”. Hãy thanh toán đúng hạn “Thông báo nộp thuế” được gửi đến nhà.

Phòng lương hưu quốc gia - Ban Tư cách bảo hiểm quốc gia ☎ 024-525-3735




③ Chế độ y tế dành cho người già từ 75 tuổi trở lên

Người già từ 75 tuổi trở lên là đối tượng tham gia chế độ này. Sau khi làm thủ tục sẽ được nhận “Chứng nhận hưởng bảo hiểm y tế dành cho người từ 75 tuổi trở lên”.

Người tham gia ① hoặc ② không làm thủ tục này. Hãy đóng phí bảo hiểm đúng kì hạn ghi trong “Thông báo nộp phí bảo hiểm” được gửi đến nhà.

Phòng lương hưu quốc gia - Ban y tế dành cho người già ☎ 024-525-3724

Thủ tục gia nhập ② - ③

Ở đâu	Những giấy tờ mang theo
Quầy giao dịch tổng hợp hoặc Phòng quỹ lương hưu quốc gia  Tầng 1 Ủy ban thành phố	<input type="checkbox"/> Thẻ lưu trú
	<input type="checkbox"/> Hộ chiếu
	<input type="checkbox"/> Giấy chứng nhận hủy tư cách (Khi rời khỏi ① để gia nhập ②, nhận tại công ty)

4-3 Bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng

Người từ 40 tuổi trở lên sẽ gia nhập “Bảo hiểm điều dưỡng”, trả tiền bảo hiểm để khi cần được chăm sóc điều dưỡng có thể sử dụng dịch vụ điều dưỡng mà chỉ phải trả một phần chi phí.

Không cần làm thủ tục gia nhập nhưng để sử dụng dịch vụ phải xin chứng nhận cần được chăm sóc điều dưỡng từ thành phố.



Về chi tiết tham khảo trang chủ thành phố Fukushima
> Sức khỏe - Phúc lợi > Phúc lợi - Điều dưỡng > Bảo hiểm điều dưỡng

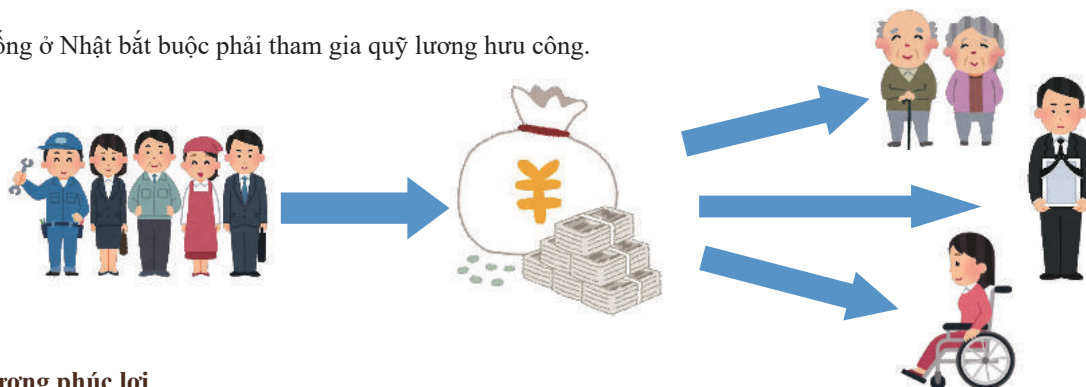
Ban phúc lợi nhân thọ  Tầng 2 Ủy ban thành phố ☎ 024-525-6551



4-4 Lương hưu

Đóng tiền bảo hiểm từ năm 20 tuổi đến năm 60 tuổi, khi tuổi cao bị khuyết tật hay qua đời sẽ được nhận tiền.

Người sống ở Nhật bắt buộc phải tham gia quỹ lương hưu công.



① Quỹ lương phúc lợi

Trường hợp làm việc tại công ty v.v... sẽ tham gia quỹ lương phúc lợi tại công ty

② Quỹ lương hưu quốc dân

Trường hợp không gia nhập ① sẽ gia nhập Quỹ lương hưu quốc dân. Những người có thu nhập thấp khó có thể thanh toán tiền bảo hiểm nên có thể xin miễn giảm.

Ở đâu	Làm gì	Những giấy tờ mang theo
Phòng Quỹ lương hưu bảo hiểm quốc gia	Gia nhập Quỹ lương hưu quốc dân (Trường hợp cần thiết) Xin miễn giảm	<input type="checkbox"/> Thẻ lưu trú hoặc hộ chiếu <input type="checkbox"/> (Trường hợp có) Giấy tờ cho biết mã số cá nhân

* Khi đã đóng tiền bảo hiểm quỹ lương hưu từ 6 tháng trở lên nhưng về nước mà chưa nhận lương hưu, có thể nhận tiền trả lại một lần khi rời khỏi quỹ (Trang 23)

Sổ lương hưu... Sau khi gia nhập quỹ lương hưu, sổ lương hưu sẽ được gửi đến nhà. Cần mang theo sổ này khi làm thủ tục lương hưu.

年金手帳

Về chi tiết

Phòng Quỹ lương hưu bảo hiểm quốc gia

- Tầng 1 Ủy ban thành phố
- 024-525-3738
- Trang chủ của thành phố Fukushima > Đời sống - Thủ tục > Bảo hiểm quốc gia - Lương hưu - Người già từ 75 tuổi trở lên > Lương hưu

Văn phòng quỹ lương hưu Tohoku Fukushima

- 3-30 Machi, Kitagorouchi
- 024-535-0141
- Ngày thường 8:30 ~ 17:15
* Thứ Hai 8:30 ~ 19:00



Trang chủ của Tổ chức quỹ lương hưu Nhật Bản

Có ghi chi tiết về chế độ lương hưu.

Trang đa ngôn ngữ <https://www.nenkin.go.jp/international/index.html>



Eng

簡

한

Por

Esp

Tag

ไทย

Việt

မြန်မာ

नेपाली

नेपाली

Ngoài ra còn 3 ngôn ngữ khác

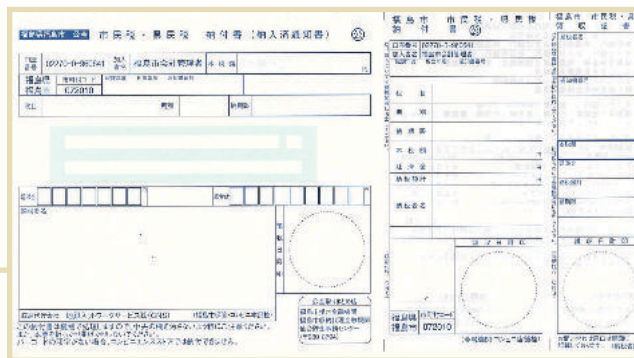
5 Thuế

Các loại thuế và quầy giao dịch

Nhà nước	Thuế thu nhập Thuế tiêu dùng v.v...	Sở thuế Fukushima 📍 16-6 Moriaicho 🕒 Ngày thường 8:30 ~ 17:00 ☎️ 024-534-3121
Tỉnh	Thuế ô tô Thuế thu nhập bất động sản v.v...	Cục phát triển khu vực phía Bắc - Cục thuế tỉnh 📍 Tầng 4 văn phòng phía Bắc trụ sở tỉnh, 2-16 Sugitsumacho 🕒 Ngày thường 8:30 ~ 17:15 ☎️ 024-521-2682/2684/2685 ✉️ kenpoku.kenzei@pref.fukushima.lg.jp
Thành phố	Thuế cư dân Thuế bảo hiểm sức khỏe toàn dân v.v...	Phòng nộp thuế - Ban quản lý nộp thuế 📍 Tầng hai Ủy ban thành phố ☎️ 024-525-3717 🔍 Trang chủ thành phố Fukushima > Đời sống - Thủ tục > Thuế

Giấy nộp thuế

Nếu giấy nộp thuế được gửi đến nhà hãy thanh toán tại ngân hàng, cửa hàng tiện lợi, ủy ban thành phố trong thời hạn quy định.



6 Giấy tờ chứng minh

Ví dụ về các loại giấy tờ chứng minh có thể cấp ở ủy ban thành phố

Loại giấy tờ	Nội dung cần điền	Lệ phí	Ở đâu	Giấy tờ mang theo
Phiếu cư dân	Họ tên của bản thân, gia đình, địa chỉ, ngày tháng năm sinh	300 yên	Quầy giao dịch tổng hợp 📍 Tầng 1 Ủy ban thành phố Góc dịch vụ hành chính cửa phía Tây chi nhánh ủy ban (trang 5)	Chứng minh nhân thân
Giấy chứng nhận nộp thuế	Số tiền thuế phải đóng - Số tiền thuế đã nộp - Số tiền thuế chưa nộp	300 yên		
Giấy chứng nhận thu nhập	Thu nhập	300 yên		
Giấy chứng nhận thụ lý	Chứng minh đã được thụ lý các giấy tờ nộp lên ủy ban thành phố	300 yên		
Giấy chứng nhận đăng ký con dấu	Chứng minh con dấu thực	300 yên		Chứng nhận đăng ký con dấu

Con dấu thực và chứng minh con dấu

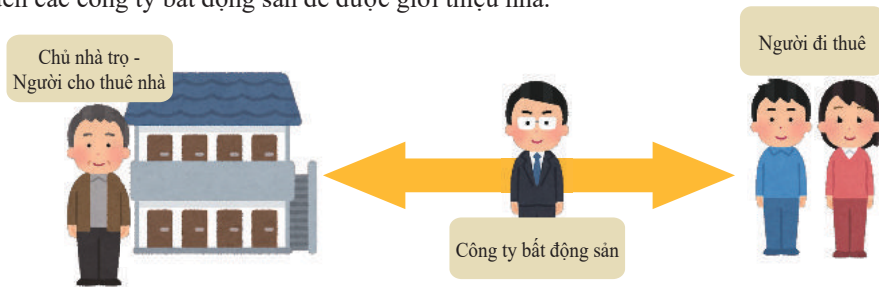
Khi kí kết các hợp đồng quan trọng (mua bán nhà, xe, v.v...) thì có trường hợp cần có "Con dấu thực" đã đăng ký ở Ủy ban thành phố và "giấy chứng nhận đăng ký con dấu".
 Khi đăng ký "Con dấu thực" sẽ được cấp "Chứng nhận đăng ký con dấu".



7 Đời sống

7-1 Tìm nhà

Thông thường cần đến các công ty bất động sản để được giới thiệu nhà.



Số tiền phải trả khi thuê nhà

Tên	Như thế nào?	Khi nào
Tiền thuê nhà	Chi phí để thuê nhà	Từng tháng một
Phí quản lý - Phí công ích	Tiền điện dùng cho không gian chung v.v...	
Tiền đặt cọc	Tiền gửi chủ nhà giữ để đặt cọc (bằng khoảng 2 ~ 3 tháng tiền nhà).	Khi bắt đầu thuê nhà
Tiền cảm ơn	Tiền trả cho chủ nhà (khoảng 1 tháng tiền nhà)	
Phí hoa hồng cho người giới thiệu	Trả cho công ty bất động sản. (Dưới 1 tháng tiền nhà)	
Phí bảo hiểm tổn thất	Phải tham gia bảo hiểm đề phòng hỏa hoạn v.v...	1 ~ 2 năm một lần

Về chi tiết

Trang chủ của Bộ đất đai, cơ sở hạ tầng, giao thông và du lịch

https://www.mlit.go.jp/jutakukentiku/house/jutakukentiku_house_tk3_000017.html



7-2 Nhà ở công ích

Nhà ở công ích là nơi có thể thuê với giá rẻ hơn so với nhà ở tư nhân cho thuê. Những người có các điều kiện tương ứng như mức thu nhập v.v... có thể đăng ký.

Nhà ở do thành phố vận hành

Ban quản lý nhà - Phòng nhà ở kiến trúc thành phố Fukushima 024-525-3757 Tầng 6 Ủy ban thành phố

Trang chủ thành phố > Đời sống - Thủ tục > Nhà ở do thành phố vận hành - Nhà ở do thành phố vận hành đặc biệt

Nhà ở do tỉnh vận hành

Phòng quản lý nhà ở do tỉnh vận hành khu vực phía Bắc tỉnh - Trung tâm xúc tiến xã hội tuần hoàn (tổ chức pháp nhân NPO) 024-521-7991 Tầng 7 văn phòng hội tự quản tỉnh, 8-2 Nakamachi

Trang chủ Trung tâm xúc tiến xã hội tuần hoàn <https://npo-junkan.jp/house/> Ngày thường 8:30 ~ 17:15

7-3 Tổ dân phố - Tổ tự quản

Là hội để những người sống trong cùng khu vực giao lưu hay thực hiện các hoạt động nhằm nâng cao đời sống tại khu vực. Bằng việc quen biết những người trong khu vực giúp bạn cảm thấy an tâm và an toàn, có thể giúp đỡ lẫn nhau khi có thiên tai.

Về chi tiết Trang chủ thành phố Fukushima > Đời sống - Thủ tục Xây dựng khu phố đoàn kết > Hội tự quản khu phố



7-4 Thiết yếu cuộc sống

Sau khi quyết định ngày bắt đầu sống ở nhà mới cần đăng ký bắt đầu sử dụng.

Loại giấy tờ	Quầy giao dịch	Làm thế nào?	Thanh toán	Địa chỉ liên lạc
Nước	Tiền nước	Điện thoại - Quầy giao dịch - Trang chủ	2 tháng 1 lần	12 Aza-akasaka, Oguraji 024-526-0735 https://www.city.fukushima.fukushima.jp/suidou/
	Trung tâm khách hàng			
Điện	Công ty tư nhân	Điện thoại – Trang chủ	1 tháng 1 lần	Hãy liên hệ các công ty điện lực.
Gas	Gas Fukushima (Gas đô thị)	Điện thoại – Trang chủ	1 tháng 1 lần	024-534-2176 https://www.f-gas.co.jp/
	Công ty tư nhân (Khí dầu mỏ hóa lỏng)	Khi bắt đầu sử dụng và khi ngưng sử dụng cần liên lạc để người của công ty gas đến kiểm tra.		Quy định tùy theo khu vực sinh sống. Hãy hỏi chủ nhà hay công ty bất động sản.

Nước máy của thành phố Fukushima có thể uống trực tiếp



Khi thấy nước đục hay rò rỉ nước hãy liên lạc với Sở cấp nước



Ngày thường 8:30 ~ 17:15



024-535-1125



Ban đêm - Ngày nghỉ



024-526-0736

7-5 Bưu điện

Bưu điện hay thùng thư sẽ gắn kí hiệu 〒

Về chi tiết

Xem trên trang chủ
bưu điện Nhật Bản



<https://www.japanpost.jp/>



Eng

Trang tiện ích dành cho du học sinh
người nước ngoài



https://www.post.japanpost.jp/int/ems/ryugaku/intl_student/



Eng

簡

한



Nếu trả thêm tiền có thể gửi theo hình thức “Gửi bảo đảm”

“Gửi bảo đảm” là hình thức gửi bưu điện có ghi lại và bảo đảm quá trình từ lúc gửi đi đến khi nhận được.

Phiếu báo bưu phẩm khi vắng nhà

Khi bưu phẩm hay hàng gửi bảo đảm được gửi đến khi người nhận không có nhà, “Phiếu báo bưu phẩm khi vắng nhà” sẽ được bỏ vào thùng thư. Hãy nhận lại bưu phẩm bằng một trong các phương thức sau:












- ① Đăng ký chuyển phát lại bằng điện thoại, trang web hay ứng dụng ghi trên Phiếu báo bưu phẩm khi vắng nhà
- ② Đến bưu điện ghi trên Phiếu để nhận lại * Mang theo giấy tờ tùy thân và Phiếu báo bưu phẩm khi vắng nhà

7-6 Rác

Rác phải bỏ đúng nơi quy định vào đúng ngày quy định.

Ngày đổ rác khác nhau tùy theo khu vực sinh sống




 Rác cháy được	 Rác không cháy được	 Rác tài nguyên: Rác có thể tái chế				
		Nhựa 	Lon 	Chai thủy tinh 	Chai nhựa 	Các loại giấy  
Cho từng loại rác vào túi trong suốt, buộc chặt đầu túi lại để rác không rơi ra.						Buộc bằng dây theo từng loại.

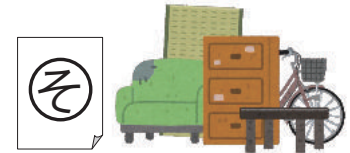
Rác lớn 60-200cm, 10-100kg

① Đặt trước

- Điện thoại  **024-539-9653** (Ngày thường 8:30 ~ 17:00)

- Internet ... Điền vào mẫu → Nghe điện thoại của người phụ trách

 Trang web của thành phố Fukushima > Đời sống – Thủ tục > Rác - Tái chế
> Cách phân loại - cách đổ rác thải gia đình > Rác lớn (Chế độ đăng kí)




② Dán giấy ghi chữ “そ”(SO) (Chữ đầu chỉ ý nghĩa Rác lớn) rồi để vào khu vực quy định vào ngày quy định.

 Với những rác như đồ điện gia dụng v.v... có trường hợp phải trả tiền để vứt rác theo quy định của pháp luật.

Trung tâm xanh (Green Center)

Xử lý rác trong thành phố. Có thể mang rác của gia đình đến đây vứt.

Trung tâm xanh Abukuma  1-1 Aza-Umenokihata, Watari

 Ngày thường 8:45 ~ 11:30, 13:00 ~ 16:30

Trung tâm xanh Arakawa  1-1 Aza-Kitahara Niida



“SAN ARU” (3R) là ứng dụng cho biết cách vứt rác, ngày đổ rác.
Có thể thiết lập khu vực và sử dụng.



7-7 Ngân hàng

① Mở tài khoản ngân hàng

Khi mở tài khoản ngân hàng mới cần mang theo giấy tờ chứng minh nhân thân, con dấu (có ngân hàng chấp nhận dùng chữ kí thay con dấu để mở tài khoản) đến quầy giao dịch của ngân hàng.



Có ATM có thể rút tiền từ tài khoản nước ngoài (Tại cửa hàng tiện lợi v.v...)

② Khi hủy tài khoản tại ngân hàng

Khi trở về nước và cần làm thủ tục hủy tài khoản ngân hàng v.v... phải mang theo sổ ghi số dư, thẻ rút tiền, giấy tờ chứng minh nhân thân và con dấu (trường hợp cần thiết) đến quầy giao dịch của ngân hàng.

7-8 Giao thông

Đi xe buýt



NORUCA... Thẻ từ IC có thể dùng được để đi buýt hay đi tàu điện tuyến Iizaka của Fukushima Kotsu.



Có thể mua tại điểm hướng dẫn xe buýt cửa phía Đông ga Fukushima.

Chỉ sử dụng tiền xu trong trường hợp trả bằng tiền mặt!
(Có thể đổi từ tờ tiền 1000 Yên ra tiền xu)



Đi tàu



Tuyến JR Tohoku

Vé, thẻ từ IC (SUICA)

<https://www.jreast.co.jp/>



Eng 繁 簡 韩



Tàu tốc hành Abukuma

Vé tàu

<http://www.abukyu.co.jp/>



Tàu điện tuyến Iizaka
trực thuộc Fukushima Kotsu

Vé tàu, NORUCA

<https://ii-den.jp/>



Bằng lái xe ô tô

Có thể đổi bằng lái xe nước ngoài sang bằng lái xe của Nhật.

Trung tâm bằng lái xe Fukushima 1-1 Aza-Ohara, Machiniwasaka

☎ 591-4381



Xe đạp

Bắt buộc phải đăng kí chống trộm dành cho xe đạp tại cửa hàng bán xe đạp hay sở cảnh sát.



8 Làm việc

Hãy kiểm tra tư cách lưu trú có thể làm việc tại Nhật, nội dung công việc có phù hợp với tư cách lưu trú hay không.

Khi tìm việc

Hellowork Fukushima

📍 17-40 Kitsunozuka

☎ 024-534-4121

🕒 Ngày thường 8:30 ~ 17:15

🔍 Dịch vụ Hellowork qua internet

<https://www.hellowork.mhlw.go.jp/>



Ngoài ra, có thể tìm việc qua các ứng dụng, trang web hay tờ rơi v.v...

9 Nếu bị thương, bị bệnh

9-1 Đến bệnh viện

Cơ sở y tế của Nhật được chia thành bệnh viện/phòng khám tư và bệnh viện lớn như bệnh viện đa khoa v.v...

Bệnh viện nghỉ vào chủ nhật, ngày lễ, những ngày cuối năm và đầu năm mới, lễ Obon.



① Bệnh viện/phòng khám tư

Khi cảm thấy không khỏe hay bị thương hãy đến Bệnh viện/phòng khám tư có khoa phù hợp với tình trạng bệnh

Bắt buộc phải mang theo Thẻ bảo hiểm (trang 7).

Khi làm thủ tục lễ tân, phải viết vào “Phiếu khám” để bác sỹ biết tình trạng cơ thể mình.

Khi tra khoa khám hay khi muốn có “Phiếu khám” bằng tiếng nước ngoài.



- 🔍 Tổ chức pháp nhân NPO giao lưu quốc tế Hearty Konandai
- Tập đoàn pháp nhân tài chính công ích Quỹ giao lưu quốc tế Kanagawa

<http://www.kifjp.org/medical/>

② Bệnh viện đa khoa/Bệnh viện thuộc trường đại học

Đề phẫu thuật, nhập viện, xét nghiệm chi tiết có thể đến các bệnh viện lớn có cơ sở vật chất hoàn thiện hơn.

Hãy xin Giấy giới thiệu từ bệnh viện/phòng khám thường đến rồi mới đến bệnh viện lớn.



- 🔍 Mạng lưới thông tin y tế Fukushima <https://www.ftmis.pref.fukushima.lg.jp/>  

📖 Trong cuốn “Cẩm nang hướng dẫn y tế Fukushima” có ghi các cơ sở y tế và các nguồn thông tin y tế.

9-2 Khám sức khỏe

Người làm việc trong công ty v.v... có thể được khám sức khỏe tại nơi làm việc.

Những người kinh doanh tự do hay không đi làm có thể “Khám sức khỏe công dân”.

- 🔍 Về chi tiết tham khảo Trang web thành phố Fukushima > Sức khỏe - Phúc lợi > Sức khỏe - Y tế > Khám sức khỏe

Ban y tế dành cho người trưởng thành Phòng xúc tiến sức khỏe Viện Y tế

☎ 024-525-7680

📍 Tầng 2 trung tâm Y tế phúc lợi



10

Kết hôn





10-1 Trường hợp kết hôn với người Nhật

Thủ tục tại Ủy
ban thành phố

Thông báo cáo lên Đại sứ quán
– Lãnh sự quán

Thủ tục tại Cục quản lý
lưu trú xuất nhập cảnh

1 Ủy ban thành phố

Ở đâu	Làm gì	Những giấy tờ mang theo
Quầy giao dịch tổng hợp  Tầng 1 Ủy ban thành phố  024-525-3732	Nộp giấy đăng ký kết hôn Nhận Giấy chứng nhận thụ lý	<input type="checkbox"/> Giấy đăng ký kết hôn <input type="checkbox"/> Hộ chiếu <input type="checkbox"/> Giấy chứng nhận sinh con * <input type="checkbox"/> “Chứng nhận độc thân” hoặc giấy tờ tương đương * Chứng minh “Tôi có thể kết hôn”. Có thể xin tại đại sứ quán/lãnh sự quán. <input type="checkbox"/> Ngoài ra, giấy tờ cần thiết sẽ khác nhau tùy theo từng quốc gia.

* Nộp bản gốc và bản dịch sang tiếng Nhật

2 Đại sứ quán/Lãnh sự quán tại Nhật

Ở đâu	Làm gì	Những giấy tờ mang theo
Đại sứ quán tại Nhật Lãnh sự quán	Chứng minh kết hôn Nhận giấy tờ	<input type="checkbox"/> Chứng nhận thụ lý giấy đăng ký kết hôn <input type="checkbox"/> Hộ chiếu <input type="checkbox"/> Ngoài ra, giấy tờ cần thiết sẽ khác nhau tùy theo từng quốc gia.

3 Cục quản lý lưu trú xuất nhập cảnh

Trường hợp tư cách lưu trú thay đổi do kết hôn, hãy làm thủ tục thay đổi.



Về chi tiết hãy tham khảo trang chủ của Bộ tư pháp http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/ZAIRYU_HENKO/zairyu_henko1.html

10-2 Trường hợp kết hôn giữa những người nước ngoài

Hôn nhân sẽ được công nhận theo pháp luật của từng quốc gia. Hãy xác nhận với đại sứ quán/lãnh sự quán.

Trường hợp có thay đổi về quan hệ gia đình như người thân qua đời, li hôn v.v... cần làm thủ tục tại các cơ quan liên quan.

Về chi tiết hãy liên hệ quầy thủ tục một cửa dành cho người nước ngoài (trang 4).

11-1 Nếu mang thai

Khi biết mình có thai hãy báo lên thành phố.

Ở đâu	Làm gì
Phòng Trẻ em, gia đình - Ban Y tế sức khỏe bà mẹ trẻ em Tầng 2 trung tâm Y tế phúc lợi 024-525-7671	Nộp Giấy báo đăng mang thai Xin cấp Sổ tay sức khỏe mẹ và bé có ghi cả tiếng nước ngoài

Trang chủ thành phố Fukushima > Nuôi con - Giáo dục > Mang thai - Sinh con > Mang thai



Sau khi làm thủ tục

① Sẽ được nhận “Sổ tay sức khỏe mẹ và bé”

Sổ ghi chép thai kỳ của mẹ và tình trạng sức khỏe của con.

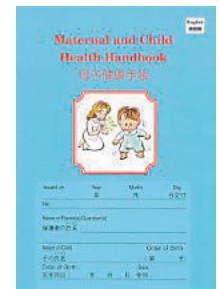
Khi đi khám ở bệnh viện phải mang theo sổ này.



② Được nhận “Sổ tay sức khỏe mẹ và bé bằng tiếng Nhật và tiếng nước ngoài”.

Có thể nhận miễn phí Sổ tay sức khỏe mẹ và bé bằng tiếng Nhật và tiếng nước ngoài.

Hãy mang theo đến bệnh viện cùng với ①



③ Được phát “Phiếu khám sức khỏe sản phụ - Phiếu khám kiểm tra thính giác trẻ sơ sinh”

Khi mang thai hãy đi khám sức khỏe định kì.

Cuốn Phiếu khám ③ cần thiết để nhận tiền hỗ trợ chi phí khám.

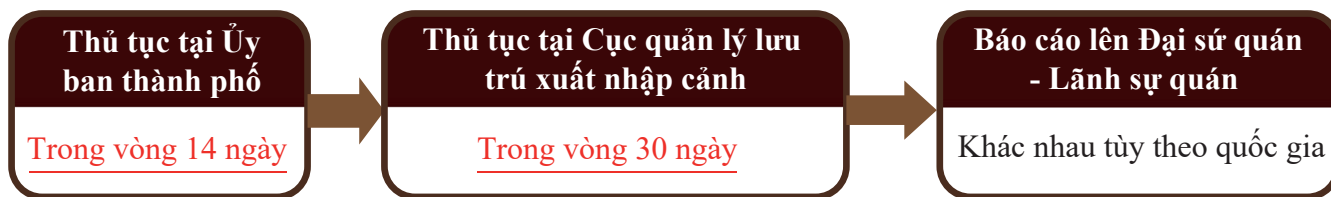
Trang chủ thành phố Fukushima > Nuôi con - Giáo dục > Mang thai - Sinh con > Mang thai



④ Có thể xin tư vấn của Chuyên viên y tế - Chuyên viên hộ sản (Miễn phí)



11-2 Nếu sinh con



1 Thủ tục tại Ủy ban thành phố

Ở đâu	Làm gì	Những giấy tờ mang theo
Quầy giao dịch tổng hợp Tầng 1 Ủy ban thành phố ☎ 024-525-3732	<input type="checkbox"/> Nộp Giấy chứng sinh <input type="checkbox"/> Nộp Thẻ thăm khám KONICHIWA AKACHAN <input type="checkbox"/> Xin trợ cấp sinh và nuôi trẻ cấp một lần* <input type="checkbox"/> Tham gia Bảo hiểm sức khỏe toàn dân* <input type="checkbox"/> Nhận giấy chứng nhận thụ lý	<input type="checkbox"/> Thẻ lưu trú của bố - mẹ <input type="checkbox"/> Sổ tay mẹ và bé <input type="checkbox"/> Giấy chứng sinh có chứng nhận sinh con (nhận từ bệnh viện)

* Trường hợp bố mẹ tham gia Bảo hiểm sức khỏe toàn dân cần làm thủ tục này.



Trang chủ thành phố Fukushima > Nuôi con – Giáo dục > Mang thai – Sinh con > Sinh con

Sau khi làm thủ tục

① Được nhận dịch vụ thăm khám KONICHIWA AKACHAN

“Đội hỗ trợ KONICHIWA AKACHAN” với các chuyên viên y tế và chuyên viên hộ sản sẽ đến nhà và hướng dẫn các thông tin về việc nuôi con.



② Phát “Sổ tay Sukoyaka” (miễn phí)

Cách “Khám cho nữ nhi – trẻ nhỏ (đo chiều cao cân nặng và thăm khám tình trạng em bé) và cách đăng ký tiêm phòng.

Phiếu khám trước khi tiêm được đóng thành 1 bộ.



Trang chủ thành phố Fukushima > Nuôi con – Giáo dục > Mang thai – Sinh con > Sức khỏe mẹ và bé



Tiền hỗ trợ chi phí khám chữa bệnh cho trẻ em Hỗ trợ toàn bộ tiền khám chữa bệnh cho trẻ từ 0 đến 18 tuổi.

Hỗ trợ nhi đồng Thành phố cấp khoản tiền từ 5.000 yên đến 15.000 yên hàng tháng cho các gia đình nuôi con nhỏ dưới tuổi tốt nghiệp trung học cơ sở.



Trang chủ thành phố Fukushima > Nuôi con – Giáo dục > Nuôi con > Hỗ trợ chi phí khám chữa bệnh cho trẻ và hỗ trợ nhi đồng

2 Thủ tục tại Cục quản lý lưu trú xuất nhập cảnh

Làm thủ tục xin cấp tư cách lưu trú cho trẻ trong vòng 30 ngày kể từ ngày trẻ sinh ra.

Trường hợp trẻ rời khỏi Nhật Bản trong vòng 60 ngày kể từ ngày trẻ sinh ra thì không cần làm thủ tục.



Trang chủ Bộ tư pháp <http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-10.html>



Nếu có thắc mắc hãy liên hệ “Quầy thủ tục một cửa dành cho người nước ngoài” (trang 4).

3 Thủ tục tại Đại sứ quán - Lãnh sự quán

Báo cáo với nước mình về việc sinh con.

Thời điểm và giấy tờ cần thiết khác nhau tùy theo từng quốc gia. Hãy hỏi Đại sứ quán/Lãnh sự quán nước mình tại Nhật.

11-3 Nhà trẻ - Mẫu giáo



① Các loại cơ sở

Cơ sở nhà trẻ v.v...	Tuổi theo học	Thời gian		Liên hệ
Nhà trẻ Hoikusho - Nhà trẻ Hoikuen	0~5	Giữ đến chiều	Giữ trẻ cho các trường hợp được công nhận là khó có thể trông trẻ tại nhà như bố mẹ đi làm, mẹ mang thai v.v...	Nhà trẻ - Mẫu giáo Tầng 2 trung tâm Y tế phúc lợi ☎ 024-525-3750
Cơ sở nhà trẻ dạng vùng	0~2			
Nintei Kodomoen (Có chức năng giữ trẻ)	0~5			
Nintei Kodomoen (Có chức năng mẫu giáo)	3~5	Giữ đến quá trưa	Dạy chương trình tiền tiểu học.	Các cơ sở
Mẫu giáo	3~5	Đến khoảng 13 ~ 14 giờ		

~Có các loại hình cơ sở nhà trẻ (Hoikusho/Hoikuen – Kodomoen) như sau~

● Nhà trẻ đạt chuẩn

Là cơ sở đáp ứng đủ tiêu chuẩn của quốc gia như về số lượng giáo viên v.v... Tiền học được quy định theo thu nhập của người giám hộ, cơ sở nào cũng giống nhau.

● Nhà trẻ ngoài chuẩn

Là cơ sở không được tinh chứng nhận đạt chuẩn. Tùy theo từng cơ sở mà tiền học, trang thiết bị, cách vận hành sẽ khác nhau. Về chi tiết xin liên hệ trực tiếp từng cơ sở.

② Xin nhập học

Thủ tục khác nhau tùy theo từng loại hình cơ sở.

Loại hình cơ sở	Khi nào	Ở đâu	Giấy tờ mang theo	Làm gì
Hoikusho – Hoikuen *	Nộp vào ngày 5	Ban Mẫu giáo - Nhà trẻ	<input type="checkbox"/> Thẻ lưu trú	Đăng ký nhập học mẫu giáo – Nhà trẻ Thủ tục xin hưởng trợ cấp miễn phí
Cơ sở nhà trẻ dạng vùng *	tháng trước tháng		<input type="checkbox"/> Giấy tờ chứng minh thu nhập của toàn thành viên trong gia đình năm trước và năm nay.	
Nintei Kodomoen (Nhà trẻ) *	muốn nhập học		 Bản dịch ra tiếng Anh hay tiếng Nhật	
Mẫu giáo công lập	Tháng 9 Nếu còn chỗ trống có thể nhập học vào giữa năm.	Các cơ sở	<input type="checkbox"/> Ghi chép về việc tiêm phòng của trẻ xin nhập học	
Nintei Kodomoen (Mẫu giáo)	Khác nhau tùy theo từng cơ sở		<input type="checkbox"/> Giấy tờ cho biết mã số cá nhân của người giám hộ	
Mẫu giáo tư thực			<input type="checkbox"/> Đơn xin nhập học mẫu giáo – nhà trẻ	
			<input type="checkbox"/> Chứng nhận trợ cấp phí sử dụng cơ sở để nuôi trẻ (hỗ trợ của chính phủ về miễn học phí cho trẻ từ 3 tuổi trở lên) - Bản báo cáo khi có thay đổi	

* Nếu xin vào cơ sở nhà trẻ (Hoiku) cần giấy tờ chứng minh tư cách sử dụng.



Về chi tiết hãy tham khảo Trang chủ thành phố Fukushima > Nuôi con – Giáo dục > Nuôi con > Nhà trẻ - Câu lạc bộ thiếu nhi sau giờ học > Hướng dẫn sử dụng cơ sở nhà trẻ (Hoiku)

③ Gửi trẻ ngoài giờ

Ngoài thời gian giữ trẻ thông thường cũng có thể nhờ giữ trẻ. Cách đăng ký, liên hệ chi tiết vui lòng hỏi từng cơ sở.

Gửi trẻ thêm giờ	Gửi trẻ đến giờ muộn hơn so với thông thường.
Trông trẻ sau giờ học văn hóa	Có thể gửi trẻ sau giờ học văn hóa tại trường mẫu giáo hay Kodomoen và gửi trẻ vào ngày nghỉ.
Gửi trẻ tạm thời *	Có thể gửi trẻ tạm thời tối đa 12 lần một tháng để đi làm, vì bị ốm hay muốn thay đổi không khí.
Giữ trẻ ngày nghỉ	Giữ trẻ vào Chủ nhật - ngày lễ “Nhà trẻ Sakuranbo”  5-4-50 Nodamachi  024-597-6301
	Giữ trẻ tạm thời ngày thứ Bảy, ngày lễ “Kids Garden Nagomi”  30 Aza-Machinonaka, Taiheji  024-573-0222
Giữ trẻ ốm bệnh *	Giữ trẻ bị ốm bệnh mà người giám hộ không thể trông trẻ tại nhà được. Dành cho trẻ sơ sinh từ 6 tháng đến trẻ trước khi vào lớp 1. “Miria – Yume Hoikuen”  12-3 Aza-Oroshimachi, Kamata  024-563-7716
Giữ trẻ sau ốm bệnh *	Giữ trẻ đang trong thời kì hồi phục sau ốm bệnh khi người giám hộ không thể trông trẻ tại nhà được. Dành cho trẻ sơ sinh từ 6 tháng đến trẻ trước khi vào lớp 1. “Mirai – Yume Hoikuen”, “Kids Garden Nagomi”



* Cần đăng kí trước.

11-4 Trường tiểu học - Trường trung học cơ sở



Trẻ em đăng ký cư dân tại thành phố Fukushima có thể nhập học từ tháng 4 sau ngày sinh nhật 6 tuổi.

① Trường hợp nhập học

Ở đâu	Làm gì	Giấy tờ mang theo
Ủy ban giáo dục  Tầng 8 Ủy ban thành phố  024-525-3782	Nộp Đơn xin nhập học Xin hỗ trợ học tiếng Nhật (nếu cần thiết)	<input type="checkbox"/> Thẻ lưu trú <input type="checkbox"/> Phiếu cư dân (trang 9) <input type="checkbox"/> Đơn xin nhập học



② Trường hợp chuyển từ trường khác trong nước Nhật

Ở đâu	Làm gì	Giấy tờ mang theo
Ủy ban giáo dục	Nộp Đơn xin chuyển vào trường Nhờ hỗ trợ tiếng Nhật (nếu cần thiết)	<input type="checkbox"/> Thẻ lưu trú <input type="checkbox"/> Phiếu cư dân <input type="checkbox"/> Giấy chứng nhận theo học tại trường học trước <input type="checkbox"/> Bản thông báo chuyển vào trường (Nhận từ Phòng dân cư khi đăng kí cư dân)

Trường tiểu học, trung học cơ sở của thành phố Fukushima

- Quy định trường học theo địa chỉ sinh sống.
- Không mất học phí (Mất tiền mua sách giáo khoa và dụng cụ học tập).
- Có cơm trưa tại trường.

Vào giờ ăn trưa, học sinh sẽ ăn bữa trưa tập thể gọi là “Kyushoku”.
Hàng tháng phải đóng tiền ăn trưa.



- Có cử người đến hỗ trợ tiếng Nhật

Hỗ trợ viên chuyên môn sẽ dạy trẻ tiếng Nhật cần thiết cho sinh hoạt tại trường.

Nếu có nguyện vọng hãy nói khi làm thủ tục nhập học.



Về chi tiết hãy tham khảo Trang chủ thành phố Fukushima > Nuôi con – Giáo dục
> Giáo dục > Trường học > Trường tiểu học – Trung học cơ sở

12-1 Cơ sở văn hóa

Có nhiều triển lãm, sự kiện, lớp học được tổ chức. Có cả không gian nghỉ giải lao, hãy đến tham gia.






<p>AOZ</p> <p>📍 Tầng 4 MAX Fukushima, 1-18 Sonedamachi</p> <p>🕒 Hàng ngày 9:00 ~ 21:00</p>			<p>Fukufuru</p> <p>📍 Tầng 1 With Motomachi, 2-6 Motomachi</p> <p>🕒 Hàng ngày 10:00 ~ 19:00</p>
<p>Komukomukan</p> <p>📍 1-1 Wasecho</p> <p>🕒 Các ngày trừ thứ Ba 9:30 ~ 19:00</p>			<p>Gakushu Center (Trung tâm học tập)</p> <p>📍 16 địa điểm trong thành phố</p> <p>🕒 Các ngày trừ thứ Ba 9:00 ~ 17:45</p> <p>🔍 Trang chủ thành phố Fukushima > Nuôi con – Giáo dục > Gakushu Center (Trung tâm học tập)</p>

12-2 Thư viện

Sau khi làm “Thẻ thư viện” có thể mượn sách miễn phí.

Khi làm thẻ thư viện cần xuất trình giấy tờ có ghi tên và địa chỉ như thẻ lưu trú v.v...



<p>Thư viện thành phố Thư viện chính</p> <p>📍 1-1 Matsukicho</p> <p>🕒 Thứ Hai, Thứ Tư ~ Thứ Bảy 9:30 ~ 19:00</p> <p>Chủ Nhật – Ngày lễ 9:30 ~ 17:30</p>			<p>Thư viện cửa Tây</p> <p>📍 Tầng 3 Corasse Fukushima 1-20 Mikawa Minamimachi</p> <p>🕒 Thứ Hai, Thứ Tư ~ Thứ Bảy 9:30 ~ 19:00</p> <p>Chủ Nhật – Ngày lễ 9:30 ~ 17:30</p>
<p>Thư viện trẻ em</p> <p>📍 Tầng 1 Komukomukan, 1-1 Wasecho</p> <p>🕒 Các ngày trừ thứ Ba 9:30 ~ 19:00</p>			<p>Thư viện tỉnh</p> <p>📍 1 Aza-Nishiyozan, Moriai</p>
<p>Thư viện Gakushu Center (Trung tâm học tập)</p> <p>📍 Trong các Gakushu Center (Trung tâm học tập)</p>		<p>Hãy xác nhận trên trang web của Thư viện tỉnh</p> <p>🔍 https://www.library.fks.ed.jp/</p> 	

Có sách, sách tranh tiếng nước ngoài.



Có các sự kiện đọc sách tranh tại thư viện.



12-3 Phòng học tiếng Nhật



Danh sách các lớp học tiếng Nhật trong thành phố. Dạy tiếng Nhật theo từng nhóm nhỏ hoặc dạy một thầy một trò v.v...

Tên lớp học	✉	☎
Lớp học tiếng Nhật “Hinagiku”	emiko20002@hotmail.co.jp	024-557-6786
Mạng lưới hỗ trợ nữ giới chuyển đến sống tại thành phố Fukushima (EIWAN) Fukushima Salon	eiwan311@gmail.com	080-8215-1556
Lớp học tiếng Nhật Friendly		024-557-3174
“Hội trường thứ Bảy” dành cho trẻ em có nguồn gốc nước ngoài.	nakagawa@educ.fukushima-u.ac.jp	024-548-8145
Lớp học tiếng Nhật Fukushima	mr2kmt@yahoo.co.jp	070-5097-7708
Lớp học tiếng Nhật Horai		
Lớp học tiếng Nhật cho trẻ em Horai (Lớp học Horai)	horainihongo1998@gmail.com	090-6223-1910
Lớp học tiếng Nhật cho trẻ em Horai (Lớp học Nishiguchi)		
Tiếng Nhật Konichiwa (* Có cả hình thức lớp học)	qqf349sp9@extra.ocn.ne.jp	090-2971-8692
Hội giao lưu văn hóa Nhật Trung Fukushima Lớp học tiếng Nhật (* Dành cho người đến từ vùng nói tiếng Trung Quốc)	zg3518@gmail.com	090-2360-3275

12-4 Hiệp hội giao lưu quốc tế

Hội giao lưu văn hóa quốc tế thành phố Fukushima F-IFA

Tổ chức các sự kiện, lớp học để mọi người tiếp xúc, giao lưu với văn hóa nước ngoài, văn hóa Nhật Bản v.v...

Hãy tham gia nếu muốn tìm hiểu thêm về văn hóa Nhật Bản hay văn hóa Fukushima, muốn giao lưu với người dân hay muốn giới thiệu văn hóa của nước mình.



📍 Phòng Giao lưu định trú tầng 1 Ủy ban thành phố
🔍 <https://www.f-ifa.jp/>

☎ 024-525-3739

🌐 Eng 簡 繁 韓



(Tổ chức công ích) Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Fukushima FIA

Tư vấn cuộc sống, phát tin tức dành cho người nước ngoài và tổ chức sự kiện giao lưu.

📍 Tầng 2 toàn nhà biệt lập Funabacho, Trụ sở tỉnh Fukushima, 2-1 Funabacho

☎ 024-523-1315

🔍 <http://www.worldvillage.org/>

🌐 Eng 簡 韓 Tag Por



Sau khi đã quyết định ngày về nước hãy nhanh chóng làm thủ tục chấm dứt hợp đồng nơi đang ở, điện nước ga, điện thoại, ngân hàng v.v...

Đến tuần phải về nước hãy làm thủ tục tại Ủy ban thành phố.



Thủ tục tại Ủy ban thành phố

Ở đâu	Làm gì	Những giấy tờ mang theo
Quầy giao dịch tổng hợp Tầng 1 Ủy ban thành phố	① Nộp đơn xin chuyển đi ② Trả lại thẻ mã số cá nhân ③ Rút khỏi bảo hiểm sức khỏe toàn dân*	<input type="checkbox"/> Thẻ lưu trú <input type="checkbox"/> Thẻ mã số cá nhân (Nếu có) <input type="checkbox"/> Thẻ bảo hiểm
Phòng Thuế thị dân Tầng 2 Ủy ban thành phố	④ Đóng thuế cư dân hay quyết định người quản lý nộp thuế.	<input type="checkbox"/> Giấy tờ ghi ngày về nước (vé máy bay v.v...) <input type="checkbox"/> Bảng lương chi tiết

* Chỉ những người tham gia Bảo hiểm sức khỏe toàn dân

Thuế cư dân

Dù về nước giữa năm vẫn phải đóng thuế cư dân của năm đó.

Những người đã nhận Thông báo nộp thuế... Đóng thuế tại Ủy ban thành phố.

Những người về nước trước khi Thông báo nộp thuế được gửi đến... Nhờ người còn ở Nhật làm “Người quản lý nộp thuế” và nhờ họ thay mình đóng thuế.

Hãy làm thủ tục quyết định “Người quản lý nộp thuế” tại Ủy ban thành phố trước khi về nước.

Tiền nhận một lần khi rời khỏi Quỹ lương hưu quốc dân

Những người đã đóng tiền bảo hiểm Quỹ lương hưu quốc dân từ 6 tháng trở lên có thể yêu cầu thanh toán tiền nhận một lần khi rời khỏi Quỹ **sau khi về nước**.

Trường hợp nhờ người còn ở Nhật làm thủ tục thay cần có Giấy ủy quyền



Về chi tiết Hãy tham khảo trang chủ Tổ chức quỹ lương hưu quốc dân <https://www.nenkin.go.jp/service/jukyutodoke/kyotsu/20150406.html>



Eng

簡

한

Por

Esp

Tag

ไทย

Việ

မြန်မာ

नेपाली

Ngoài ra còn 3 ngôn ngữ khác

